

# E4 - Humiliation

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** New stream! Viral Hit channel begins

**[00:05] Shady Man**

You wanna throw down?

**[00:07] Hobin**

*If I'm gonna get hit anyway,  
I might as well try it!*

**[00:10] Samdak**

*This is also known as, "Operation:  
The Whip Doesn't Hurt If You Get Hit Early!"*

**[00:13] Gaeul**

*Hobin will win this fight.*

**[00:16] Snapper**

All right!

**[00:18] Hobin**

*I really bought this 140,000-yen outfit.*

**[00:21] Bomi**

Samesies!

**[00:22] Hobin**

*This makes me feel like  
I'm Bomi's boyfriend.*

**[00:25] Bomi**

Hobin, you're sweating so much!

**[00:28] Gaeul**

Well played.

**[00:30] Bomi**

Munseong Kim.

**[00:31] Hobin**

Yeah, we're good friends.

**[00:32] Munseong**

Good friends? Me and him?

**SIGN** Viral Hit

**SIGN** Viral Hit

**SIGN** Episode 4

**SIGN** Episode 4

**SIGN** Episode 4

**SIGN** Humiliation

**[02:12] Hobin**

*What do I do now?*

**[02:14] Hobin**

*I answered too enthusiastically.*

**[02:18] (Flashback) Hobin**

Munseong, right? Yeah, we're good friends.

**[02:22] Hobin**

*I even called him by his first name  
to stress how close we are.*

**[02:26] Munseong**

We're good friends?

**[02:27] Hobin**

*Sorry, Bomi. We're actually not close at all.*

**[02:31] Hobin**

*You probably don't know this,*

**[02:33] Hobin**

*but we losers have an unwritten rule:*

**[02:36] Hobin**

*"Never pretend to be  
good friends with anyone."*

**[02:39] Hobin**

*I broke that rule to show off.*

**[02:43] Hobin**

*I just wanted to continue  
to shine brightly in your eyes.*

**[02:48] Bomi**

What's wrong?

**[02:49] Bomi**

You're friends, right?

**[02:51] Hobin**

*Now that I've broken the rule,  
I must be punished accordingly.*

**[02:56] Hobin**

*Goodbye, Bomi.*

**[02:58] Munseong**

Sure, I guess. We're in the same class.

**[03:02] Hobin**

*Huh? What's happening right now?*

**[03:06] Bomi**

What a coincidence, right?

**[03:08] Munseong**

You think so?

**[03:09] Hobin**

*We've never even talked.*

**[03:11] Munseong**

Your name's, uh, Ho—

**[03:13] Hobin**

Hobin.

**[03:14] Hobin**

*See? You don't even know my name.*

**[03:16] Munseong**

Uh, you do NewTubu, right?

**[03:20] Hobin**

Y-Yeah, sort of.

**[03:23] Hobin**

*Is he trying to be nice to me?*

**[03:25] Hobin**

*But the way he said we were friends...*

**[03:28] Munseong**

Oh, hey, we're wearing the same outfit.

**[03:30] Hobin**

Yeah, Munseong. Samesies, right?

**[03:34] Hobin**

*I hate that it made me  
really happy for an moment.*

**[03:44] Hobin**

Question: Which pairing  
makes the better couple?

**SIGN** Question: Which pairing

makes the better couple?

(5 points)

**[03:50] Hobin**

Even a grade-school kid  
can solve this one.

**SIGN** Answer: I'm the third wheel

**[03:55] Hobin**

"I'm the third wheel."

**[03:57] Bomi**

Hey, where should we go next?

**[04:00] Hobin**

Hey, you two.

**[04:03] Hobin**

Sorry, but I'm gonna head off now.  
My ingrown toenail's hurting.

**[04:07] Bomi**

Huh? Ingrown?

**[04:09] Hobin**

*If I stick around any longer,  
I'm gonna die of self-loathing.*

**[04:10] Hobin**

Ouch.

**[04:13] Hobin**

Man, ouch. Damn toe.

**[04:16] Hobin**

*I'm such an idiot.*

**[04:18] Hobin**

*Couldn't I have come up with a better lie?*

**[04:20] Bomi**

He's leaving already?

**[04:27] Snapper**

That idiot!

**SIGN** Ingrown toenail as an excuse is so lol

**SIGN** Ingrown toenail as an excuse is so lol

**SIGN** Ingrown toenail as an excuse is so lol

**SIGN** Ingrown toenail lol

**SIGN** Ingrown toenail as an excuse is so lol

**SIGN** Ingrown toenail lol

**SIGN** Ingrown toenail as an excuse is so lol

**SIGN** Ingrown toenail lol

**SIGN** This is funnier than the fights lol

**SIGN** Ingrown toenail as an excuse is so lol

**SIGN** Ingrown toenail lol

**SIGN** This is funnier than the fights lol

**[04:32] Hobin**

H-Hey! What's your problem?!

**[04:34] Snapper**

Shh! Be quiet! I happened to be nearby  
and I followed you 'cause I was worried.

**[04:39] Snapper**

Ingrown toenail? Are you for real? You were  
getting along so well! Why run away now?

**[04:44] Hobin**

What was I *supposed* to do?

**[04:46] Hobin**

If you're so smart,  
*you* try getting in between those two!

**[04:50] Hobin**

Unlike those pretty,  
well-rounded straight arrows,

**[04:53] Hobin**

I'm an ugly, twisted, ingrown toenail.

**[04:55] Hobin**

Hi! I'm an ingrown toenail!

**[04:57] Hobin**

Bomi and I live in different worlds!  
I know that better than anyone!

**[05:03] Snapper**

Hobin, being in love is  
like fighting in a contest.

**[05:09] Snapper**

It's a tournament,  
where many rivals fight over one girl.

**[05:14] Snapper**

Are you just going to give up because  
a strong opponent has appeared?

**[05:19] Hobin**

But if I don't fight, I'll never lose.

**[05:23] Snapper**

You coward! Listen up!

**[05:26] Snapper**

A world-famous basketball coach

**[05:30] Snapper**

said something to his team when  
they were on the brink of giving up:

**[05:33] Snapper**

"If you give up, the game is already over."

**[05:38] Hobin**

Huh?!

**[05:40] Snapper**

Are you *sure* you wanna give up now?

**[05:43] Snapper**

Who asked who out? Who bought who coffee?

**[05:47] Snapper**

Why would someone who isn't  
interested in you spend money on you?

**[05:53] Snapper**

Remember how sad she looked  
when you said you were leaving?

**[05:58] Snapper**

Still wanna give up?!

**[05:59] Snapper**

You're closer to victory right now  
than any of your rivals!

**[06:05] Hobin**

*Snapper, you...*

**[06:08] Hobin**

Thank you! You've opened my eyes!

**[06:11] Snapper**

Don't mention it.

**[06:13] Snapper**

We're buddies, aren't we?

**[06:16] Snapper**

Go on. Tell her how you really feel.

**[06:19] Hobin**

Yeah, I'll go and do just that!

**[06:21] Hobin**

Wait for me, Bomi.

**[06:25] Snapper**

Good luck, Hobin. You're...

**[06:29] Snapper**

a wonderful NewTuber.

**SIGN** Lololol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Lololol

**SIGN** He really did it lol

**SIGN** Lololol

**SIGN** He really did it lol

**SIGN** Lololol

**SIGN** He really did it lol

**SIGN** I was holding my breath lol

**SIGN** Lololol

**SIGN** He really did it lol

**SIGN** I was holding my breath lol

**[06:32] Snapper**

"I confessed my love to a friend and got rejected." Enjoy the stream!

**SIGN** And you call yourself a friend, Snapper?

**SIGN** Lololol

**SIGN** And you call yourself a friend, Snapper?

**SIGN** Lololol

**SIGN** And you call yourself a friend, Snapper?

**SIGN** Lololol

**SIGN** I'd hate to have him as a friend lol

**SIGN** And you call yourself a friend, Snapper?

**SIGN** Lololol

**SIGN** I'd hate to have him as a friend lol

**SIGN** And you call yourself a friend, Snapper?

**SIGN** Lololol

**SIGN** I'd hate to have him as a friend lol

**SIGN** Sir, I want to play basketball!

**SIGN** And you call yourself a friend, Snapper?

**SIGN** Lololol

**SIGN** I'd hate to have him as a friend lol

**SIGN** Sir, I want to play basketball!

**[06:38] Snapper**

And now,

let's continue with... Huh?

**SIGN** Hm?

**SIGN** Hm?

**SIGN** Hm?

**SIGN** Hm?

**SIGN** Hm?

**SIGN** What is it?

**SIGN** Hm?

**SIGN** What is it?

**[06:42] Snapper**

You...

**SIGN** What what?

**SIGN** What what?

**SIGN** What what?

**SIGN** What's going on?

**SIGN** What what?

**SIGN** What's going on?

**SIGN** What what?

**SIGN** What's going on?

**SIGN** What what?

**SIGN** What's going on?

**SIGN** What what?

**SIGN** What's going on?

**SIGN** The suspense...

**SIGN** What what?

**SIGN** What's going on?

**SIGN** The suspense...

**[06:46] Bomi**

Um, is your toenail okay?

**[06:48] Hobin**

Yeah, it's fine. I got over it.

**[06:52] Bomi**

Don't ingrown toenails—

**[06:54] Munseong**

Ingrown toenails need to be yanked out.

Want me to do it?

**[06:58] Hobin**

*What? No! That's super scary!*

**[07:02] Munseong**

All right, I'll be off now.

**[07:04] Bomi**

Have fun at practice, Munseong.

**[07:06] Munseong**

Yeah.

**[07:07] Hobin**

Huh? What's this? You're leaving?

**[07:10] Bomi**

He has a match next week, so he's busy.

**[07:12] Bomi**

No strawberry parfaits for him.

**[07:15] Hobin**

*They weren't going on a date?*

**[07:17] Hobin**

*And there I was, hating myself and running away without understanding a thing.*

**[07:23] Hobin**

Later, Munseong.

**[07:25] Munseong**

Hobin.

**[07:25] Hobin**

Can I help you?!

**[07:27] Munseong**

You're a good fighter.

**[07:30] Munseong**

I checked out your  
NewTubu channel, Viral Hit.

**[07:34] Munseong**

You took those punches early to  
minimize the pain, right?

**[07:39] Hobin**

*I was just copying a video  
by a mysterious chicken.*

**[07:43] Munseong**

And...

**[07:45] Munseong**

Not doing the next move  
was on purpose, right?

**[07:49] Hobin**

*What was that? What "next" move?*

**[07:53] Munseong**

Anyway, I look forward to your next video.

**[07:56] Munseong**

See ya.

**[07:58] Hobin**

*Do you know something?*

**[08:01] Hobin**

*Does this mean it's not a  
secret video known only to me?*

**[08:08] Bomi**

So, what did you want to talk to me about?

**[08:10] Bomi**

You came back because  
you had something to say, right?

**[08:13] Hobin**

Uh, yeah. I, um...

**[08:18] Hobin**

So, uh, I...

**[08:24] Bomi**

Hobin, the friction...

**[08:29] Hobin**

What's your i-ideal type?

**[08:33] Bomi**

Huh? U-Um...

**[08:37] Bomi**

An honest person, I guess.

**[08:40] Hobin**

*H-Honest?*

**[08:43] Hobin**

*All right. I'll tell her my honest feelings.*

**[08:47] Hobin**

My ideal type is...

**[08:51] Hobin**

My ideal type is...

**[08:56] Hobin**

*Bomi! You're the embodiment of my ideals!*

**[09:01] Hobin**

But before all that...

**[09:04] Hobin**

I knew you'd be filming this, idiot.

**[09:08] Hobin**

Did you do all that just so—

**[09:10] Hobin**

Snapper! What's wrong with your face?!

**[09:12] Snapper**

Run...

**[09:18] Pakgo**

Thanks, Snapper.

**[09:21] Pakgo**

Your live stream helped me find you.

**[09:26] Pakgo**

I told you I'd have my revenge.

**[09:30] Bomi**

What's *wrong* with you?!

Why are you doing this?!

**[09:33] Hobin**

Bomi...

**[09:35] Hobin**

Bomi, get out of here now.

**[09:38] Pakgo**

Get out of here and go *where?*

**[09:41] Pakgo**

This bitch.

**[09:43] Pakgo**

When I asked for her number before,  
she pretended she wasn't interested in guys.

**[09:47] Pakgo**

Turns out she's a whore.

**[09:51] Hobin**

*Stay calm.*

**[09:52] Samdak**

*There's no easier opponent  
than one that's worked up.*

**[09:56] Hobin**

*I can't lose my cool before he does.*

**[10:00] Hobin**

Pakgo.

**[10:02] Hobin**

*Control my emotions.*

**[10:04] Hobin**

*Let him get riled up first.*

**[10:06] Hobin**

You wanna become a loser again?

**[10:09] Pakgo**

Move.

**[10:11] Pakgo**

Stop smirking, loser!

**[10:13] Hobin**

*How to get hit without getting hurt!*

**[10:20] Pakgo**

You think I didn't watch your video?

**[10:23] Samdak**

*Of course, only a real idiot would  
use the same move over and over*

**[10:27] Samdak**

*just because it worked the first time.*

**[10:31] Samdak**

*"How to get hit without getting hurt"  
can easily be countered with an uppercut.*

**[10:37] Hobin**

*I knew that.*

**[10:38] Bomi**

Hobin!

**[10:41] Hobin**

*More importantly,  
what am I supposed to do now?*

**[10:45] Hobin**

*Damn it. I should have  
watched the other videos, too.*

**[10:49] (Flashback) Munseong**

Not doing the next move  
was on purpose, right?

**[10:52] Hobin**

*What is the next move?*

**[10:59] Hobin**

*My mind's completely blank.*

**[11:04] Hobin**

*In the shadows cast by the towering  
skyscrapers is where you'll find my house.*

**[11:09] Hobin**

*Is that why I've always lived in the shadows?*

**[11:15] Hobin**

*But then, the opportunity of a  
lifetime presented itself to me.*

**[11:19] Samdak**

*Hello.*

**[11:20] Hobin**

*A secret channel that taught me  
how to fight on my own.*

**[11:23] Hobin**

*I earned money using a technique  
I learned from it, which made me happy.*

**[11:28] Hobin**

*Showing my face to the world wasn't easy,  
but I didn't care as long as I was making money.*

**[11:33] Hobin**

*With my money worries solved,*

**[11:35] Hobin**

*I thought I'd become like everyone else,  
just a regular high school kid.*

**[11:39] Hobin**

*I grew complacent and stopped studying  
or putting any effort into fighting.*

**[11:47] Hobin**

*And now...*

**[11:48] Hobin**

*it was time to pay for that.*

**[11:54] Hobin**

*I became a loser again.*

**[11:57] Thug**

*Aren't you cold?*

**[11:59] Hobin**

*I used to think getting hit was  
better than trying to resist.*

**[12:05] Hobin**

*Wounds heal, and the pain fades over time.*

**[12:10] Hobin**

*Home...*

**[12:12] Pakgo**

*Huh? You want me to let you go home?*

**[12:17] Bomi**

*Hobin! No! Release me!*

**[12:20] Hobin**

*Please let Bomi go home.*

**[12:25] Bomi**

Hobin! Hobin! Hobin!

**[12:25] Hobin**

*But this time, I don't think  
these wounds will heal.*

**[12:30] Hobin**

*I don't want her to see me  
looking so pathetic.*

**[12:33] Bomi**

Hobin!

**[12:33] Hobin**

*I want this to end.*

**[12:35] Hobin**

*I have to make sure Bomi  
gets home, no matter what.*

**[12:35] Bomi**

Hobin! Please stop this!

**[12:39] Bomi**

Hobin! Hobin!

**[12:39] Hobin**

*I didn't want Bomi to know.*

**[12:42] Bomi**

Hobin! Please, no more!

**[12:42] Hobin**

*I wanted to hide the fact that  
I'm a worthless weakling from her.*

**[12:47] Pakgo**

Hobin, don't you know what you're  
supposed to do when you've done wrong?

**[12:54] Hobin**

I-I'm sorry.

**[12:57] Hobin**

*Why am I groveling in  
front of the girl I love?*

**[13:02] Pakgo**

Come on, now. There was  
no sincerity in that at all.

**[13:06] Pakgo**

Try it again, pants off.

**[13:10] Pakgo**

How many viewers do you think we have?

**[13:15] Hobin**

*You gotta be kidding.*

**[13:17] Pakgo**

Nice angle. If nothing else,  
your camera skills are top-notch.

**[13:23] Snapper**

Hobin, I'm sorry.

**[13:27] Pakgo**

If you take your pants off  
and apologize, I'll forgive you.

**[13:32] Hobin**

*But what was even more humiliating  
was that the girl I was in love with...*

**[13:38] Hobin**

*had more courage than I did.*

**[13:42] Hobin**

No way.

**[13:45] Pakgo**

Bitch! You asked for it!

**[13:47] Pakgo**

Hey, Snapper! Point the camera elsewhere.

**[13:50] Pakgo**

Even I'm not gonna punch  
a girl live on stream.

**[13:56] Hobin**

*I don't deserve to call myself a man.*

**[14:00] Hobin**

*Because I don't think  
I can beat him in a fight,*

**[14:04] Hobin**

*this is the only way  
I can protect the girl I love.*

**[14:07] Hobin**

There, I'm naked. Now, forgive me.

**[14:10] Pakgo**

He really stripped.

**[14:14] Pakgo**

There goes your subscriber count, too.

**[14:14] Snapper**

Hobin...

**[14:18] Pakgo**

Send whatever you have left my way  
and shut down your NewTubu account.

**[14:24] Pakgo**

Huh? H-Hey! Wait, what are—

**[14:28] Hobin**

*Bye, Bomi.*

**[14:32] Pakgo**

Not your underwear!  
You'll get my account perma-banned!

**[14:37] Pakgo**

Stop!

**[14:38] Hobin**

*This is...*

**[14:41] Hobin**

*my final act of resistance.*

**SIGN** Viral Hit

**SIGN** Viral Hit

**SIGN** Viral Hit

**[14:53] Pakgo**

Stop!

**[14:59] Munseong**

Hobin, you can keep those on.

**[15:03] Hobin**

*You're trying to deny  
what little pride I had left?*

**[15:08] Hobin**

*Later, Munseong told me he'd seen  
Pakgo's stream and rushed to the scene.*

**[15:13] Hobin**

*And...*

**[15:15] Hobin**

*He was really strong.*

**[15:25] Pakgo**

Hey, no, w-wait, Munseong.

**[15:27] Pakgo**

This is... I only—

**[15:34] Munseong**

Are you all right, Bomi?

**[15:36] Bomi**

Munseong! I'm fine, but...

**[15:40] Bomi**

Hobin's...

**[15:41] Hobin**

*I was so deeply ashamed of myself  
from the bottom of my heart.*

**[15:46] Munseong**

Let's go, Bomi.

**[15:48] Bomi**

But Hobin's...

**[15:51] Munseong**

Right now, what he needs is to be left alone.

**[16:12] Hobin**

*When did I become such a sad sack?*

**[16:16] Hobin**

*Was it when I was born?  
When my father left us?*

**[16:21] Hobin**

Hey, you see that show last night?

**[16:22] Hobin**

*No, I was more positive at first.*

**[16:27] (Flashback) Pakgo**

Shut up, shrimp!

**[16:28] Hobin**

*Right up until I met Pakgo.*

**[16:31] Hobin**

*I couldn't understand  
why he was hitting me.*

**[16:33] Hobin**

Stop... What did I do?

**[16:35] Hobin**

*It's only natural that I didn't understand.*

**[16:36] Hobin**

*There was no reason to begin with.*

**[16:39] (Flashback) Pakgo**

I dunno.

**[16:41] Hobin**

*That's when I started hating school.*

**[16:41] Pakgo**

Hey, Hobin. Act up and we'll beat you.

**[16:44] (Flashback) Snapper**

Look at him, pretending to be asleep!

**[16:46] (Flashback) Rumi**

Aw, c'mon. Cut it out.

**[16:49] Hobin**

*I became too scared  
to look people in the eye.*

**[16:52] (Flashback) Students**

He's always looking down.

**[16:55] Hobin**

*My lips grew heavy,  
like they were made of lead.*

**[16:58] (Flashback) Hobin**

Um, I need to get through.

**[17:01] Hobin**

*My body was always all shriveled up.*

**[17:05] (Flashback) Students**

Look at how bad his posture is.

**[17:07] Students**

You can see he's a loser.

**[17:07] Hobin**

*My fear reached its peak.*

**[17:10] Hobin**

*I didn't even have the energy  
to curse at them in my head.*

**[17:13] (Flashback) Pakgo**

Man, I'm so tired of

streaming during lunch break.

**[17:21] Hobin**

*My life was over.*

**[17:24] Snapper**

Hobin... I'm sorry.

**[17:29] Snapper**

I'm sorry.

**[17:42] Pakgo**

Long time no see, fools.

**SIGN** Huh? What?

**SIGN** Huh? What?

**SIGN** Huh? What?

**SIGN** Can't be

**SIGN** Huh? What?

**SIGN** Can't be

**SIGN** Huh? What?

**SIGN** Can't be

**SIGN** Damn, I've been waiting

**SIGN** Huh? What?

**SIGN** Can't be

**SIGN** Damn, I've been waiting

**[17:46] Pakgo**

If you're gonna bad-mouth me,  
don't watch.

**SIGN** Lololol

**SIGN** Lololol

**[17:49] Pakgo**

I only want viewers  
that support me.

**SIGN** Lololol

**SIGN** Pakgo's here lol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Pakgo's here lol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Pakgo's here lol

**SIGN** He's playing a new character lol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Pakgo's here lol

**SIGN** He's playing a new character lol

**[17:53] Pakgo**

I brought a model along today.

**SIGN** He's funnier than before lol

**SIGN** He's funnier than before lol

**SIGN** He's funnier than before lol

**SIGN** I like this version better, too

**SIGN** He's funnier than before lol

**SIGN** I like this version better, too

**SIGN** He's funnier than before lol

**SIGN** I like this version better, too

**SIGN** Haters begone

**SIGN** He's funnier than before lol

**SIGN** I like this version better, too

**SIGN** Haters begone

**[17:56] Pakgo**

I worked hard on his makeup.

**SIGN** Lololol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Whoa lolol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Whoa lolol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Whoa lolol

**SIGN** Omegalulz

**SIGN** Lololol

**SIGN** Whoa lolol

**SIGN** Omegalulz

**[17:59] Pakgo**

Presenting today's model!

**SIGN** Lololol

**SIGN** Whoa lolol

**SIGN** Omegalulz

**SIGN** It's here lol

**SIGN** Lololol

**SIGN** Whoa lolol

**SIGN** Omegalulz

**SIGN** It's here lol

**[18:01] Snapper**

*Hobin, where are you?*

**[18:04] Pakgo**

They're saying you look cute.

**[18:05] Snapper**

*How many days have you  
stayed away from school now?*

**[18:08] Pakgo**

All right, Snapper. Please greet our viewers.

**[18:13] Snapper**

*I want to apologize to you properly.*

**SIGN** Hobin

**[18:25] Phone Voice**

*The number you have  
called is not available—*

**SIGN** 15 missed calls

**SIGN** Bomi Choi

**SIGN** 3 missed calls

**SIGN** Snapper

**SIGN** Bomi Choi

**[18:30] Hobin**

*I wanted to just disappear.*

**SIGN** Bomi Choi

**SIGN** Bomi Choi

**SIGN** Bomi Choi

**[18:35] Samdak**

*Miracles don't happen for people  
who don't put in the effort.*

**[18:38] Samdak**

*The fighting technique you'll learn today is:*

**[18:41] Samdak**

*How to fight and beat a regular person!*

**[18:45] Hobin**

*That's why I decided to change myself.*

**[18:53] Samdak**

*What do you think is needed to  
muster up the drive to change yourself?*

**SIGN** Nishiyama's Gameplay Stream

**SIGN** Freestyle

Swimming

**SIGN** Kids TV

**SIGN** Kids TV

**SIGN** Cosmetics Intro

**SIGN** The Autobiography of K

**SIGN** The 33

Criminals

I Caught

**[18:59] Samdak**

*Lots of NewTubu videos?*

*Self-help books written by successful people?*

**[19:04] Samdak**

*Those are all worthless.*

**SIGN** Nishiyama's Gameplay Stream

**SIGN** Freestyle

Swimming

**[19:07] Samdak**

*A person won't change just by reading  
glorified tales of successful experiences!*

**[19:13] Samdak**

*The answer is within you.*

**[19:16] Samdak**

*It is anger against yourself.*

**[19:21] Samdak**

*Fuel yourself with your rage.*

**[19:24] Samdak**

*Miracles won't happen  
if you don't make them happen.*

**[19:27] Samdak**

*You must inspire yourself,  
and put your life on the line.*

**[19:31] Samdak**

*Work hard like nothing else matters.*

**[19:34] Samdak**

*Mastering the techniques  
I am about to teach you*

**[19:37] Samdak**

*will take an entire month.*

**[19:42] Pakgo**

Hey, Hobin. You watching?

**[19:44] Pakgo**

You just gonna leave  
your friend to the wolves?

**[19:48] Pakgo**

Come and save him already.

**[19:51] Pakgo**

I get 50,000 yen if  
I can get your pants off.

**[19:54] Snapper**

Hobin... Don't you dare come.

**[19:58] Snapper**

*Stay at home where it's safe!*

**[20:00] Snapper**

*Don't you dare come here!*

**[20:02] Pakgo**

Hey, c'mon.

**[20:04] Snapper**

*If you're watching this,  
don't come to school at all—*

**[20:10] Pakgo**

Hey, you're finally here. I've been waiting.

**[20:14] Pakgo**

Is this a surprise from Snapper?  
You should've told me.

**[20:19] Snapper**

Hobin?

**[20:26] Snapper**

Uh, what...

**[20:31] Snapper**

It's streaming live?

**SIGN** Huh?

**SIGN** Huh?  
**SIGN** What?  
**SIGN** Huh?  
**SIGN** What?  
**SIGN** Huh?  
**SIGN** What?  
**SIGN** Are they back?  
**SIGN** Huh?  
**SIGN** What?  
**SIGN** Are they back?

**[20:34] Hobin**

What are you doing, Snapper? Film me.

**SIGN** Huh?  
**SIGN** Huh?  
**SIGN** Huh?  
**SIGN** Seriously?  
**SIGN** Huh?  
**SIGN** Seriously?  
**SIGN** Huh?  
**SIGN** Seriously?  
**SIGN** It can't be!  
**SIGN** Huh?  
**SIGN** Seriously?  
**SIGN** It can't be!

**[20:40] Hobin**

Viral Hit's returning  
video is called...

**SIGN** We've been waiting!  
**SIGN** We've been waiting!  
**SIGN** We've been waiting!  
**SIGN** Welcome back!  
**SIGN** We've been waiting!  
**SIGN** Welcome back!  
**SIGN** We've been waiting!  
**SIGN** Welcome back!  
**SIGN** Whatcha been up to all month?  
**SIGN** We've been waiting!  
**SIGN** Welcome back!  
**SIGN** Whatcha been up to all month?  
**SIGN** We've been waiting!  
**SIGN** Welcome back!  
**SIGN** Whatcha been up to all month?  
**SIGN** Revenge match!  
**SIGN** We've been waiting!  
**SIGN** Welcome back!  
**SIGN** Whatcha been up to all month?  
**SIGN** Revenge match!

**[20:45] Pakgo**

Huh? What's this guy saying?

**[20:51] Hobin**

"How to fight and beat a regular person."

**[20:57] Sign**

m 264.5 527.5 b 256.1 529.5 246.2 531.8 239.5 533.5 b 231.4 534 223.3 534.5 215.5 531.5 b 209.1 528 200 524.4 191.5 523.5 b 180.6 519.2 170.4 513.7 161.5 505.5 b 147.8 497.7 142.9 482.7 134.5 470.5 b 124 457.1 115.7 442.4 105 429 b 100.3 422.7 93.3 410 83.5 395.5 b 75.1 383.2 64.7 361.3 62 353 b 59.7 347.9 53.5 332.9 49.5 323.5 b 45.3 315 38.3 302.2 33.5 294.5 b 29.1 287.4 29.5 269.4 29.5 262.5 b 30.7 253.3 38.2 253.3 40 253 b 45.4 252.1 58.6 250.5 63.5 254.5 b 80.2 259.8 87.7 270.6 95.5 286.5 b 98 291.6 102.5 307.5 106.5 311.5 b 120.3 324.6 126 335.8 131 343 b 134.4 348.9 141.6 353.3 146.5 354.5 b 151.5 356.8 156.2 348.5 158.5 346 b 164.2 339.7 165.4 332.9 165.5 325 b 165.6 320.3 165.8 312.7 166.5 307.5 b 167.8 297.2 167.3 290.1 167.5 283 b 167.8 274.8 162.5 264.5 162.5 254.5 b 160.4 246.9 161.3 229.9 161.5 223.5 b 161.8 213.9 160.5 197.9 160 190.5 b 159.5 183.6 155.8 166.6 155.5 157.5 b 155.1 146.9 151.8 128.4 151.5 117.5 b 151.3 110.6 152.4 98.6 153 92.5 b 153.6 86 154.1 74.7 154 67 b 154 62.2 157.4 54.6 162 51 b 168.7 43.8 182.1 39.5 190.5 46 b 201.8 54.2 200.7 62.2 203 67 b 206.6 74.5 205.7 83.8 206.5 91.5 b 207.1 99.4 207.9 107 206.5 120 b 206.5 125.7 207 138 207.5 145.5 b 208 153.6 210.4 169.6 211.5 175.5 b 213.1 184.3 215 199.9 214.5 208 b 213.8 218.7 216.7 230.3 217.5 237.5 b 218.4 245.1 224.3 256.4 229.5 261 b 233.5 264.5 241 255.7 241 244 b 240 226.9 243.5 207.6 243 200.5 b 242.5 194.1 243.5 186.8 243.5 185.5 b 242.7 182.2 243.5 178.8 243.5 175.5 b 243.5 168.2 240.9 158.9 241.5 149.5 b 241.9 143.7 240.9 127.9 240.5 119.5 b 240.5 97.7 239.9 109.5 240 100 b 240 93.6 241.9 80.9 243 76.5 b 243.3 66.2 246 55.5 248 48.5 b 251.3 39.5 259.6 26.2 271.5 25.5 b 288.1 26.3 291.8 33 292.5 43 b 292.8 46.9 293.8 59.3 294.5 63 b 294.8 68.4 295.7 81.1 296 88 b 296.4 96.2 298.5 108.2 299 115.5 b 299.3 119.7 297.6 131.3 298 139.5 b 296.1 147.8 298.5 159.7 298.5 169 298.5 197.5 b 298.5 209.8 295.4 220.2 297.5 230.5 b 298.4 234.8 299.4 247.2 304 248 b 311.7 249.3 319.3 235.8 321.5 213.5 b 322.8 199.3 325.5 185 325.5 173.5 b 323.9 166.9 329.7 146.7 331.5 140 b 334.3 129.3 335.8 117 338.5 109 b 337.2 96.5 341.8 83.8 343.5 71.5 b 346 62.3 348.8 52.2 355.5 49.5 b 362 43.8 369.3 46.1 373.5 48 b 380.5 53.2 383.1 60.7 385 68.5 b 386.6 74.9 384.8 86.1 384 92 b 384 100 384.6 109.8 384 119 b 383.4 128 381 138.8 381 146 b 381.1 156 379.5 171.3 379.5 183 b 377.3 197.7 376.5 211.9 373.5 226.5 b 371.4 236.2 366.1 249.7 366 260.5 b 366 269.7 361.4 281.8 373.5 283.5 b 380.5 291.8 389.9 266.2 394 258.5 b 398.8 247.1 405.4 229.5 408 221.5 b 410.9 213.7 417.2 202.8 419.5 195.5 b 425.5 183.4 428.2 173.1 430.5 165 b 434.5 157 442 150.3 447.5 149.5 b 454.8 148.3 460.9 154.4 465.5 161.5 b 468.5 169.5 465.1 181.8 463.5 193.5 b 460.5 208.6 456.5 222.1 453.1 230.8 b 450.6 237 444.3 250.8 441.5 259 b 438.2 267.1 434.3 277.9 431.1 283.9 b 427.6 290.4 421.2 299.8 419 308.5 b 415.9 321 415.5 331.8 415.5 341.5 b 415.5 347.7 413.5 353.2 413.5 361.5 b 414.3 371.7 410.3 381.2 411.5 391.5 b 412.2 394.1 412 401.8 411 408.5 b 411.8 418.3 407.1 431 405.5 437.5 b 403.6 445.2 398.5 462.6 398.5 466 b 389.6 482.4 388.7 494.2 383 502 b 378.2 508.2 373.2 517.2 367.5 521.5 b 362.8 525 357.8 529.3 353.5 531.5 b 345.5 535.9 336.5 540.2 322.5 541.5 b 312.9 540.6 301.8 536.3 295.5 535.5 b 286 531 274.9 528 264.5 527.5

**SIGN** "Make sure you

film evry move

I make!"

Catchphrase:

"Don't miss this, viwrs!"

And then, when

I say this line...

**[20:57] Hobin**

Make sure you film this.

**[20:59] Snapper**

*He's acting so cool.*

**[21:01] Pakgo**

That same old move again.

**[21:02] Hobin**

*Why am I so weak?*

**[21:04] Hobin**

*Why am I the only one  
who has to feel so miserable?*

**[21:07] Samdak**

*This is when it starts in earnest.*

**[21:09] Hobin**

*I have to get stronger!*

**[21:12] Hobin**

*I'd rather die than drink this!*

**[21:16] Hobin**

*This is so tough.*

**[21:17] Gaeul**

*Exactly as he planned!*

**[21:18] Munseong**

That's not a move for beginners.

**[21:20] Pakgo**

Another kick, right?

**[21:21] Hobin**

I'm *not* a loser!

---

Revision #1

Created 2025-04-02 16:50:24 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 16:50:24 UTC by whimsee